

**N** SERIES

D

A

Я

K

**DEUTSCHE**

**ERSTELLT VON**

Baran bo Odar & Jantje Friese

**FOLGE 2.01**

**"Beginnings and Endings"**

Sechs Monate nach dem Verschwinden bildet die Polizei eine Einsatzgruppe. Im Jahr 2052 erfährt Jonas, dass der größte Teil von Winden bei einem apokalyptischen Ereignis umkam.

**GESCHRIEBEN VON:**

Jantje Friese & Daphne Ferrao

**UNTER DER REGIE VON:**

Baran bo Odar

**ÜBERTRAGUNG:**

21.06.2019

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## ZEICHEN

Oliver Masucci	...	Ulrich Nielsen
Karoline Eichhorn	...	Charlotte Doppler
Jördis Triebel	...	Katharina Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Maja Schöne	...	Hannah Kahnwald
Stephan Kampwirth	...	Peter Doppler
Shani Atias	...	Hannah
Tamar Pelzig	...	Doris / Franziska
Daan Lennard Liebreuz	...	Mikkel Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Regina Tiedemann
Tatja Seibt	...	Jana Nielsen
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Paul Lux	...	Bartosz Tiedemann
Walter Kreye	...	Tronte Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Hermann Beyer	...	Helge Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Christian Steyer	...	H.G. Tannhaus 1986 / 1953
Peter Schneider	...	Helge Doppler 1986 / Helge Doppler
Mark Waschke	...	Noah
Max Schimmelpfennig	...	Noah 1921
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Sylvester Groth	...	Investigator Clausen
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Christian Hutcherson	...	Magnus Nielson (English)
Ella Lee	...	Hannah Kahnwald 1986
Ludger Bökelmann	...	Ulrich Nielsen 1986
Gina Stiebitz	...	Franziska Doppler
Christian Pätzold	...	Egon Tiedemann 1986
Anne Ratte-Polle	...	Ines Kahnwald 1986
Nele Trebs	...	Katharina Nielsen 1986
Angela Winkler	...	Ines Kahnwald
Lydia Makrides	...	Regina Tiedemann 1986
Tom Philipp	...	Helge Doppler 1953
Carlotta von Falkenhayn	...	Elisabeth Doppler
Stephanie Amarell	...	Charlotte Doppler 1986
Sebastian Hülk	...	Egon Tiedemann 1953
Julika Jenkins	...	Claudia Tiedemann 1986
Anne Lebinsky	...	Jana Nielsen 1986
Arnd Klawitter	...	H.G. Tannhaus 1953
Anatole Taubman	...	Bernd Doppler 1953
Felix Kramer	...	Tronte Nielsen 1986
Cordelia Wege	...	Greta Doppler 1953
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Lena Dörrie	...	Nurse Clara Schrage
Anna König	...	Pathologist Edda Heimann
Vico Mücke	...	Yasin Friese
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette / Transvestite
Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald
Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski

Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Lisa Kreuzer	...	Claudia Tiedemann
Gwendolyn Göbel	...	Claudia Tiedemann 1953
Michael Mendl	...	Bernd Doppler 1986
Rike Sindler	...	Jana Nielsen 1953
Joshio Marlon	...	Tronte Nielsen 1953
Lena Urzendowsky	...	Ines Kahnwald 1953
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Tara Fischer	...	Girl in School
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf
Lena Milan	...	Pathologist / Teacher
Barbara Philipp	...	Caseworker Selma Ahrens
Paul Radom	...	Erik Obendorf
Denis Schmidt	...	Sebastian Krüger
Anna Schönberg	...	Nurse Donata
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Valentin Oppermann	...	Mads Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Béla Gabor Lenz	...	Aleksander Tiedemann 1986
Leon Lukas Blaschke	...	Student #2 Theater
Lea van Acken	...	Girl from the future
Helena Abay	...	Yasin's Mother
Annika	...	School Girl
Jennipher Antoni	...	Ulla Obendorf
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Nino Böhlau	...	Bully #1
Luc Feit	...	Veterinarian Dr. Schaller
Franz Hartwig	...	Martin Döhring
Eva Maria Jost	...	Nurse Anne Reisch
Lenz Lengens	...	Bully #2
Cornelia Lippert	...	Woman search party
Henning Peker	...	Pathologist Udo Meier
Sammy Scheuritzel	...	Student #1 Theater
Rudolph Sebastian	...	Michael Kahnwald
Hannes Wegener	...	Dr. Reimann
Nina Weniger	...	School for the deaf teacher
Roland Wolf	...	Officer 1953
Sandra Borgmann	...	Elisabeth Doppler 2053
Frédéric Vonhof	...	Future Scientist

1

00:00:18,296 --> 00:00:20,296  
[beklemmende Musik]

2

00:00:30,671 --> 00:00:32,671  
[metallisches Hämmern]

3

00:00:42,255 --> 00:00:44,255  
[spannungsvolle Klänge]

4

00:01:03,963 --> 00:01:07,546  
Der Anfang und das Ende.

5

00:01:10,713 --> 00:01:12,505  
Eine seltsame Vorstellung,

6

00:01:13,338 --> 00:01:15,171  
dass beides das Gleiche sein soll.

7

00:01:17,213 --> 00:01:19,046  
Sic mundus creatus est.

8

00:01:21,338 --> 00:01:23,088  
Und so ist die Welt erschaffen.

9

00:01:35,380 --> 00:01:36,380  
Sic

10

00:01:36,755 --> 00:01:37,796  
mundus

11

00:01:38,421 --> 00:01:40,463  
creatus est!

12

00:01:54,630 --> 00:01:57,005  
Du glaubst nicht mehr an die Prophezeiung?

13

00:02:01,546 --> 00:02:03,546  
Ich glaube an die Ironie des Schicksals.

14

00:02:10,213 --> 00:02:14,671  
Adam sagt, alle Dinge müssen so passieren,  
wie sie schon immer passiert sind.

15  
00:02:15,713 --> 00:02:18,838  
Wir müssen das Kreuz tragen,  
egal, wie schwer es uns erscheint.

16  
00:02:19,171 --> 00:02:23,005  
In sechs Tagen beginnt das Paradies,  
und die Hölle auf Erden hat ein Ende.

17  
00:02:23,088 --> 00:02:26,921  
Manchmal frage ich mich,  
ob das Paradies und die Hölle

18  
00:02:27,880 --> 00:02:29,505  
nicht ein und dasselbe sind.

19  
00:02:32,546 --> 00:02:33,713  
Adam hatte recht.

20  
00:02:35,630 --> 00:02:37,380  
Du hast den Glauben verloren.

21  
00:02:45,671 --> 00:02:47,296  
Hat er dich deshalb geschickt?

22  
00:02:48,713 --> 00:02:50,796  
Ich hab lange auf diesen Moment gewartet.

23  
00:02:52,171 --> 00:02:53,921  
Interessant, dass du es bist.

24  
00:03:05,046 --> 00:03:07,213  
Ich hoffe, dass irgendwann der Tag kommt,

25  
00:03:07,671 --> 00:03:10,338  
an dem du nicht mehr alles glaubst,  
was Adam dir sagt.

26  
00:03:11,463 --> 00:03:12,463

Frag ihn,

27

00:03:13,546 --> 00:03:15,296  
warum er dich aufgenommen hat.

28

00:03:16,755 --> 00:03:18,880  
Und warum er dich Noah genannt hat.

29

00:03:18,963 --> 00:03:20,796  
[düstere Klänge]

30

00:03:31,255 --> 00:03:33,255  
[bedrohliche Musik]

31

00:03:44,796 --> 00:03:45,796  
Hm!

32

00:03:46,671 --> 00:03:48,338  
[Er atmet stoßweise.]

33

00:03:52,546 --> 00:03:54,546  
[düstere Musik]

34

00:04:00,213 --> 00:04:01,671  
[Er keucht.]

35

00:04:12,755 --> 00:04:15,088  
[beklemmende Musik]

36

00:04:32,921 --> 00:04:35,796  
[Lied: "Goodbye" von Apparat]

37

00:04:35,880 --> 00:04:38,463  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

38

00:04:38,546 --> 00:04:41,213  
♪ Fold out your hands  
Give me a sign ♪

39

00:04:41,296 --> 00:04:44,046  
♪ Put down your lies ♪

40

00:04:46,921 --> 00:04:49,588  
♪ Lay down next to me ♪

41

00:04:49,671 --> 00:04:53,130  
♪ Don't listen when I scream ♪

42

00:04:53,213 --> 00:04:56,880  
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

43

00:04:56,963 --> 00:05:00,546  
♪ For neither ever ♪

44

00:05:00,630 --> 00:05:03,380  
♪ Nor never ♪

45

00:05:03,463 --> 00:05:06,005  
♪ Goodbye ♪

46

00:05:08,296 --> 00:05:10,921  
♪ Neither ever ♪

47

00:05:11,005 --> 00:05:13,463  
♪ Nor never ♪

48

00:05:13,546 --> 00:05:17,171  
♪ Goodbye ♪

49

00:05:19,255 --> 00:05:22,755  
♪ Neither ever ♪

50

00:05:22,838 --> 00:05:25,005  
♪ Nor never ♪

51

00:05:25,088 --> 00:05:28,171  
♪ Goodbye ♪

52

00:05:30,380 --> 00:05:33,588  
♪ Goodbye ♪

53

00:05:41,421 --> 00:05:45,130  
♪ Goodbye ♪

54  
00:06:01,130 --> 00:06:03,130  
[leises Stöhnen]

55  
00:06:07,005 --> 00:06:09,005  
[heftiges Atmen]

56  
00:06:24,713 --> 00:06:26,588  
[leise] Wir passen perfekt zusammen.

57  
00:06:29,046 --> 00:06:30,755  
Glaub nie etwas anderes.

58  
00:06:32,380 --> 00:06:33,921  
[mysteriöses Dröhnen]

59  
00:06:34,630 --> 00:06:36,463  
[Er atmet heftig.]

60  
00:07:35,588 --> 00:07:37,588  
[Wind braust.]

61  
00:07:52,671 --> 00:07:54,713  
[Flieger dröhnt.]

62  
00:07:59,380 --> 00:08:01,046  
[dumpfer Knall]

63  
00:08:05,671 --> 00:08:07,671  
[triste Musik]

64  
00:08:20,588 --> 00:08:22,588  
[dumpfes Knallen von draußen]

65  
00:08:41,171 --> 00:08:43,171  
[dumpfes Knallen aus der Ferne]

66  
00:09:03,380 --> 00:09:05,713  
[Luke quietscht und fällt zu.]



67

00:09:48,171 --> 00:09:50,171  
Mein Name ist Claudia Tiedemann.

68

00:09:50,255 --> 00:09:54,671  
Ich bin eine der wenigen Überlebenden  
der Apokalypse vom 27. Juni 2020.

69

00:09:55,713 --> 00:09:58,671  
Es sind jetzt fast drei Monate  
nach der Katastrophe.

70

00:09:58,796 --> 00:10:02,546  
Noch immer ist unklar, was genau  
die Ereignisse in Winden ausgelöst hat.

71

00:10:03,296 --> 00:10:04,880  
Aber das Gottespartikel...

72

00:10:05,505 --> 00:10:09,046  
Wenn wir es stabilisieren können,  
vielleicht ist es ein Weg zurück.

73

00:10:10,546 --> 00:10:14,046  
Zurück in die Vergangenheit.  
Vielleicht können wir sie retten.

74

00:10:15,088 --> 00:10:16,255  
Alle.

75

00:10:16,963 --> 00:10:18,755  
[spannungsvolles Ticken]

76

00:10:24,505 --> 00:10:26,588  
[sphärisch singende Frauenstimmen]

77

00:10:26,671 --> 00:10:28,338  
[Radiosprecher] Aufgewacht, Langschläfer!

78

00:10:28,421 --> 00:10:30,671  
Die erste Sommerferienwoche  
ist eingeläutet,

79

00:10:30,755 --> 00:10:33,296  
und es könnte  
kein besseres Badewetter geben.

80

00:10:33,880 --> 00:10:37,713  
Lokal-Nachrichten: Über ein halbes Jahr  
nach dem mysteriösen Verschwinden

81

00:10:37,796 --> 00:10:41,213  
von vier Jugendlichen, einem Senioren  
und einem Polizisten

82

00:10:41,296 --> 00:10:43,005  
in der Kleinstadt Winden

83

00:10:43,088 --> 00:10:47,380  
gibt es weiterhin keine Hinweise  
auf Aufenthaltsort oder Tathergang.

84

00:10:47,921 --> 00:10:52,171  
Eine Sonderkommission der Bundespolizei  
soll nun die Ermittlungen unterstützen.

85

00:10:52,921 --> 00:10:55,046  
[ernste Musik]

86

00:10:56,796 --> 00:10:58,213  
[Arzt] Wie geht es Ihnen?

87

00:10:59,296 --> 00:11:00,796  
Immer noch Gelenkbeschwerden?

88

00:11:02,171 --> 00:11:03,213  
Übelkeit?

89

00:11:04,463 --> 00:11:07,005  
Wenn ich ehrlich bin,  
machen mir Ihre Werte Sorgen.

90

00:11:07,088 --> 00:11:09,213  
Wir sollten Sie

wieder stationär behandeln.

91

00:11:09,296 --> 00:11:10,296  
Nein.

92

00:11:10,838 --> 00:11:12,338  
Auf keinen Fall.

93

00:11:12,421 --> 00:11:14,255  
Ich will hierbleiben.

94

00:11:14,338 --> 00:11:17,421  
Gut. Warten wir  
auf das Ergebnis vom nächsten MRT.

95

00:11:18,796 --> 00:11:22,338  
Aber vielleicht müssen wir  
wieder zurück auf die Chemo.

96

00:11:27,338 --> 00:11:29,046  
[Mann] "Wer Augen hat zu sehen

97

00:11:30,963 --> 00:11:32,713  
und Ohren zu hören,

98

00:11:33,588 --> 00:11:35,838  
überzeugt sich, dass die Sterblichen

99

00:11:36,880 --> 00:11:39,213  
kein Geheimnis verbergen können.

100

00:11:39,296 --> 00:11:41,630  
Denn wessen Lippen schweigen,

101

00:11:41,713 --> 00:11:44,088  
der schwätzt mit den Fingerspitzen.

102

00:11:44,713 --> 00:11:47,213  
Aus allen Poren dringt ihm der Verrat."

103

00:11:48,838 --> 00:11:50,046

Das war Freud.

104

00:11:50,630 --> 00:11:52,213  
Und ich bin Clausen,

105

00:11:52,671 --> 00:11:54,380  
Leiter der Sonderkommission Winden

106

00:11:54,463 --> 00:11:58,421  
und ab heute zuständig für die ungelösten  
Vermisstenfälle des letzten Jahres.

107

00:11:59,463 --> 00:12:03,005  
Ziel der Sonderkommission ist es,  
die Fälle komplett neu aufzurollen,

108

00:12:03,088 --> 00:12:05,505  
alle Indizien und Hinweise zu überprüfen,

109

00:12:05,963 --> 00:12:09,296  
bis wir die Geheimnisse,  
die im Verborgenen liegen,

110

00:12:09,630 --> 00:12:11,421  
an die Oberfläche gebracht haben.

111

00:12:11,505 --> 00:12:12,546  
[Tuscheln]

112

00:12:13,130 --> 00:12:14,338  
Einige von Ihnen

113

00:12:14,421 --> 00:12:19,130  
sollten in den letzten Tagen Vorladungen  
zu Befragungsterminen erhalten haben.

114

00:12:19,213 --> 00:12:21,505  
-Ja?  
-Sie haben "wir" gesagt.

115

00:12:21,588 --> 00:12:24,755  
-Damit meinen Sie?

-Mich selbst und Frau Doppler.

116

00:12:24,838 --> 00:12:28,713

-Sie ist den Fällen weiterhin zugeteilt.

-Das ist doch keine Sonderkommission!

117

00:12:29,296 --> 00:12:32,046

Es werden sechs Menschen  
seit Monaten vermisst!

118

00:12:32,130 --> 00:12:33,463

Und das schicken Sie uns?

119

00:12:33,838 --> 00:12:35,421

Eine Person?

120

00:12:35,505 --> 00:12:37,505

Und die Frau, die nichts gefunden hat?

121

00:12:37,588 --> 00:12:39,713

-[Getuschel]

-[Frau] Da hat er recht.

122

00:12:48,546 --> 00:12:49,588

Zehn Menschen,

123

00:12:50,421 --> 00:12:52,005

die einen Elefanten

124

00:12:52,088 --> 00:12:55,088

aus zehn unterschiedlichen Richtungen  
betrachten,

125

00:12:55,463 --> 00:12:57,838

werden über seine Form und Beschaffenheit

126

00:12:59,046 --> 00:13:01,338

zu zehn unterschiedlichen Aussagen kommen.

127

00:13:02,588 --> 00:13:05,630

Ein einziger Mensch,  
der denselben Elefanten

128

00:13:05,713 --> 00:13:08,755  
aus den zehn unterschiedlichen  
Perspektiven betrachtet,

129

00:13:09,713 --> 00:13:13,671  
wird danach in der Lage sein,  
alle Beobachtungen zusammensetzen,

130

00:13:13,755 --> 00:13:16,880  
um daraus die einzig  
schlüssige Schlussfolgerung zu ziehen.

131

00:13:16,963 --> 00:13:18,838  
Mein Sohn ist verschwunden.

132

00:13:18,921 --> 00:13:21,630  
Das nächste Mal,  
wenn ich einen Elefanten suche,

133

00:13:21,713 --> 00:13:22,713  
sag ich Bescheid!

134

00:13:23,130 --> 00:13:25,338  
-[Frau] Richtig.  
-[Gemurmel, Klatschen]

135

00:13:26,921 --> 00:13:30,171  
[Magnus] Redet deine Mutter zu Hause?  
Über die Ermittlungen?

136

00:13:31,296 --> 00:13:33,046  
[Franziska] Nicht mit uns.

137

00:13:34,421 --> 00:13:36,130  
Wir sitzen rum und warten,

138

00:13:36,713 --> 00:13:38,213  
und nichts passiert.

139

00:13:39,671 --> 00:13:42,130  
Wir wissen genauso wenig

wie vor acht Monaten.

140

00:13:44,546 --> 00:13:47,338  
Manchmal denke ich,  
es wäre besser, sie wären tot.

141

00:13:51,338 --> 00:13:52,755  
Sag so was nicht.

142

00:14:04,588 --> 00:14:05,796  
[Handysignal]

143

00:14:13,963 --> 00:14:15,380  
Ich muss los.

144

00:14:16,755 --> 00:14:19,505  
-Wo musst du hin?  
-Elisabeth bei einer Freundin abholen.

145

00:14:20,755 --> 00:14:22,671  
Ich ruf dich später an, okay?

146

00:14:28,421 --> 00:14:30,255  
[beklemmende Musik]

147

00:14:54,088 --> 00:14:56,088  
[düstere Musik]

148

00:15:13,005 --> 00:15:15,130  
[Wind pfeift.]

149

00:15:41,880 --> 00:15:43,880  
[bedrückende Klänge]

150

00:15:50,963 --> 00:15:52,963  
[düstere Klänge]

151

00:16:23,921 --> 00:16:25,921  
[düster-melancholische Musik]

152

00:17:14,463 --> 00:17:17,421

Ich hab dich die ganzen letzten Tage  
versucht zu erreichen.

153

00:17:19,546 --> 00:17:20,921  
Es war einfach viel los.

154

00:17:24,838 --> 00:17:26,505  
Ich wollte mit dir reden.

155

00:17:29,213 --> 00:17:31,838  
-Das wollte ich schon länger.  
-Spar dir die Worte.

156

00:17:34,046 --> 00:17:35,963  
Ist wahrscheinlich besser so.

157

00:17:40,880 --> 00:17:42,088  
Also...

158

00:17:43,255 --> 00:17:44,838  
...das war's dann jetzt.

159

00:17:54,963 --> 00:17:56,463  
Das ist wegen ihm.

160

00:17:57,588 --> 00:17:59,213  
-Wegen Jonas.  
-Was?

161

00:18:00,421 --> 00:18:02,046  
Was hat das denn damit zu tun?

162

00:18:02,838 --> 00:18:04,713  
Mann, wir sehen uns doch kaum noch.

163

00:18:05,505 --> 00:18:06,838  
Keine Ahnung...

164

00:18:10,505 --> 00:18:12,505  
Du bist irgendwie anders.

165



00:18:12,588 --> 00:18:14,046  
Ich hab...

166  
00:18:15,880 --> 00:18:18,963  
Ich hab das Gefühl,  
du verheimlichst mir was, ich...

167  
00:18:21,255 --> 00:18:24,380  
-Ich weiß nicht, was mit dir los ist.  
-Was mit mir los ist?

168  
00:18:24,838 --> 00:18:27,005  
Verdammt, meine Mutter stirbt.  
Das ist los.

169  
00:18:28,255 --> 00:18:30,838  
Und... es gibt Sachen,  
die kann ich dir nicht sagen.

170  
00:18:30,921 --> 00:18:32,296  
Warum denn nicht?

171  
00:18:32,380 --> 00:18:34,005  
Ich kann einfach nicht.

172  
00:18:34,630 --> 00:18:36,338  
Okay?

173  
00:18:36,421 --> 00:18:38,880  
Wenn du wüsstest,  
welche Scheiße bei mir abgeht...

174  
00:18:38,963 --> 00:18:40,880  
Die Scheiße, die bei dir abgeht?

175  
00:18:41,380 --> 00:18:44,421  
Ey, mein Vater und mein Bruder  
sind verschwunden!

176  
00:18:44,505 --> 00:18:46,838  
Meine Mutter spinnt,  
und ich bin ihr egal!

177

00:18:46,921 --> 00:18:50,546  
Und du willst mir gerade  
von deiner Scheiße erzählen, oder was?

178

00:18:58,088 --> 00:19:00,213  
[Sie weint.]

179

00:19:09,713 --> 00:19:10,921  
Es ist besser so.

180

00:19:19,588 --> 00:19:21,588  
[düster-monotone Klänge]

181

00:19:23,380 --> 00:19:24,588  
[Handysignal]

182

00:19:34,588 --> 00:19:37,046  
[bedrohliche Musik]

183

00:19:37,130 --> 00:19:39,338  
[Aleksander] Energie schafft Gemeinschaft.

184

00:19:40,463 --> 00:19:44,505  
Die Kernenergie war, ist  
und bleibt dabei alternativlos.

185

00:19:44,588 --> 00:19:47,588  
Nichts ist günstiger,  
sicherer und zuverlässiger.

186

00:19:48,880 --> 00:19:51,588  
Aber die Welt da draußen  
pocht auf Fortschritt.

187

00:19:55,338 --> 00:19:57,838  
In sechs Tagen  
wird unser Meiler vom Netz gehen.

188

00:19:59,046 --> 00:20:02,671  
Das ist für uns alle  
ein einschneidendes Erlebnis.

189

00:20:03,963 --> 00:20:05,630  
Ich möchte Ihnen danken

190

00:20:05,713 --> 00:20:06,713  
für Ihre Treue.

191

00:20:07,630 --> 00:20:11,005  
Ohne Sie hätte das AKW Winden,  
so wie wir es kennen,

192

00:20:11,088 --> 00:20:12,755  
niemals existieren können.

193

00:20:13,338 --> 00:20:16,088  
Lassen Sie es uns die letzten sechs Tage

194

00:20:17,046 --> 00:20:19,630  
im Geiste der Gemeinschaft  
mit Leben erfüllen.

195

00:20:21,838 --> 00:20:23,671  
[angespannte Musik]

196

00:20:41,838 --> 00:20:44,838  
[Mann] Alles wurde wie geplant  
zum Transport vorbereitet.

197

00:20:46,213 --> 00:20:47,463  
Und die Rückbaupläne?

198

00:20:48,671 --> 00:20:52,380  
Alles auf Bodenniveau wird nicht angerührt  
und später Teil der grünen Wiese.

199

00:20:52,463 --> 00:20:57,005  
Die Strahlung wird auf die frühere Nutzung  
des Beckens zurückgeführt werden.

200

00:21:31,838 --> 00:21:33,838  
[leise, düstere Klänge]

201

00:21:36,921 --> 00:21:38,921  
[Tür wird aufgeschlossen.]

202  
00:21:42,171 --> 00:21:43,338  
Hallo?

203  
00:21:50,880 --> 00:21:52,463  
Wer sind Sie?

204  
00:21:53,463 --> 00:21:55,130  
Was wollen Sie hier?

205  
00:21:58,088 --> 00:21:59,880  
Wieso haben Sie 'nen Schlüssel?

206  
00:22:02,046 --> 00:22:03,671  
Es ist mein Schlüssel.

207  
00:22:07,630 --> 00:22:10,005  
Was soll das heißen, Ihr Schlüssel?

208  
00:22:10,713 --> 00:22:14,005  
Ich weiß, dass sich das anhört,  
als würde es keinen Sinn machen.

209  
00:22:15,088 --> 00:22:16,380  
Aber hör mir zu, ja?

210  
00:22:20,713 --> 00:22:23,380  
Erinnerst du dich an das gelbe Fahrrad?

211  
00:22:23,463 --> 00:22:25,921  
Das Papa und du mir  
zum achten Geburtstag geschenkt habt?

212  
00:22:27,671 --> 00:22:30,338  
Ich bin am ersten Tag  
damit in den Graben gefahren,

213  
00:22:30,421 --> 00:22:32,588  
hab mir den Arm aufgeschlitzt, hier.

214

00:22:38,046 --> 00:22:39,546  
Raus hier.

215

00:22:41,546 --> 00:22:42,713  
Hier...

216

00:22:49,005 --> 00:22:50,880  
Da hat Papa Pfannkuchen gemacht.

217

00:22:51,505 --> 00:22:54,921  
Ihm fiel die Pfanne runter,  
und er verteilte das ganze heiße Öl, da.

218

00:22:57,296 --> 00:23:00,005  
Ich verschwand vor über sechs Monaten  
aus deinem Leben.

219

00:23:00,755 --> 00:23:02,796  
Und du fandst mich  
vor über 33 Jahren.

220

00:23:04,796 --> 00:23:06,630  
Ich wusste gleich, dass du es bist.

221

00:23:07,380 --> 00:23:08,921  
Es regnete. Weißt du noch?

222

00:23:09,755 --> 00:23:12,755  
Opa und du,  
ihr wolltet mich mitnehmen im Auto.

223

00:23:12,838 --> 00:23:15,713  
Du hast gesagt,  
der Regen sei sauer wegen Tschernobyl.

224

00:23:16,796 --> 00:23:18,630  
Ich hatte meine gelbe Jacke an.

225

00:23:25,796 --> 00:23:26,963  
Mama.

226

00:23:29,380 --> 00:23:30,796  
Ich bin's.

227

00:23:40,630 --> 00:23:41,755  
Jonas.

228

00:23:45,838 --> 00:23:47,796  
Aber das kann doch nicht sein.

229

00:23:59,963 --> 00:24:01,963  
[gefühlvolle Musik]

230

00:24:06,296 --> 00:24:08,005  
[Noah] Es gibt keinen Zufall.

231

00:24:09,380 --> 00:24:11,296  
Jeder Weg ist vorherbestimmt.

232

00:24:13,005 --> 00:24:15,463  
Alles passiert, wann es passieren muss.

233

00:24:16,713 --> 00:24:18,213  
Zur richtigen Zeit.

234

00:24:19,421 --> 00:24:20,755  
Am richtigen Ort.

235

00:24:22,755 --> 00:24:24,755  
Als wäre der Teppich der Welt

236

00:24:24,838 --> 00:24:27,921  
ein Geflecht von unendlichen Fäden.

237

00:24:30,046 --> 00:24:31,630  
Jeder an seinem Platz.

238

00:24:34,713 --> 00:24:37,963  
Aber die wenigsten von uns wissen,  
wohin ihre Reise geht.

239

00:24:45,130 --> 00:24:46,963

Du hast deinen ersten Schritt getan.

240

00:24:48,505 --> 00:24:50,380  
Adam wird stolz auf dich sein.

241

00:24:53,380 --> 00:24:55,005  
Ich habe das Gleiche gefühlt.

242

00:24:56,671 --> 00:24:58,171  
Es geht vorbei.

243

00:25:02,505 --> 00:25:03,713  
Adam...

244

00:25:05,380 --> 00:25:07,380  
Warum hat er uns aufgenommen?

245

00:25:07,463 --> 00:25:09,713  
Die Dinge liegen für dich  
noch im Verborgenen.

246

00:25:10,630 --> 00:25:12,713  
Aber sie werden ans Licht kommen,

247

00:25:12,796 --> 00:25:14,713  
Stück für Stück.

248

00:25:14,796 --> 00:25:16,630  
[düstere Musik]

249

00:25:17,130 --> 00:25:18,880  
Wenn die Zeit dafür gekommen ist.

250

00:25:22,255 --> 00:25:24,921  
Woher wissen wir,  
was richtig und was falsch ist?

251

00:25:26,671 --> 00:25:28,088  
Was gut

252

00:25:29,088 --> 00:25:30,880

und was böse ist?

253

00:25:30,963 --> 00:25:33,296

Indem wir auf unsere innere Stimme hören.

254

00:25:34,213 --> 00:25:36,255

Indem wir niemand anderem folgen

255

00:25:37,838 --> 00:25:38,838

als uns selbst.

256

00:25:40,130 --> 00:25:42,838

Unser Charakter zeigt sich  
nicht nur in unseren Taten,

257

00:25:42,921 --> 00:25:44,630

sondern auch in deren Zweck.

258

00:25:46,046 --> 00:25:47,463

Ich bin du.

259

00:25:48,338 --> 00:25:50,046

Ich bin deine Stimme.

260

00:25:51,755 --> 00:25:53,505

Vergiss das nie.

261

00:25:54,630 --> 00:25:56,255

Alles hängt zusammen.

262

00:25:57,255 --> 00:25:58,255

Du,

263

00:25:59,463 --> 00:26:00,463

ich,

264

00:26:01,505 --> 00:26:02,880

Vergangenheit

265

00:26:05,005 --> 00:26:06,463

und Zukunft.



266

00:26:17,755 --> 00:26:20,088  
[Schüsse in einiger Entfernung]

267

00:26:22,546 --> 00:26:25,171  
[Mann in der Ferne, auf Französisch]  
Nein, nein!

268

00:26:27,546 --> 00:26:28,921  
Aufhören!

269

00:26:29,838 --> 00:26:33,130  
Wer seid ihr?  
Ihr versteckt es!

270

00:26:33,213 --> 00:26:35,088  
Da, hinter der Mauer!  
Wir haben es gesehen!

271

00:26:35,171 --> 00:26:37,713  
Wir sind dem Signal gefolgt.

272

00:26:40,296 --> 00:26:41,963  
Bis zur Todeszone!

273

00:26:42,046 --> 00:26:43,963  
Ihr versteckt Gott!

274

00:26:44,046 --> 00:26:46,213  
Ihr dürft Gott nicht verstecken.

275

00:26:46,296 --> 00:26:47,880  
Er gehört nicht euch allein!

276

00:26:51,963 --> 00:26:53,713  
Ihr dürft Gott nicht verstecken.

277

00:26:53,796 --> 00:26:54,880  
Nein!

278

00:26:56,463 --> 00:26:58,046

[Röcheln]

279

00:27:00,671 --> 00:27:02,671  
[düstere Klänge]

280

00:27:11,755 --> 00:27:16,213  
"Niemand darf die Todeszone betreten.  
Jeder Versuch wird mit dem Tod bestraft."

281

00:27:17,338 --> 00:27:18,963  
Das sind die Regeln.

282

00:27:20,546 --> 00:27:22,421  
Wir sind die Zukunft!

283

00:27:22,505 --> 00:27:24,463  
Sic mundus creatus est!"

284

00:27:24,546 --> 00:27:26,713  
[alle] Sic mundus creatus est!

285

00:27:32,046 --> 00:27:34,046  
[unheimliche Klänge]

286

00:27:44,630 --> 00:27:46,380  
[Mädchen] "Wo warst du?"

287

00:27:52,671 --> 00:27:54,255  
"Da draußen ist nichts."

288

00:27:57,213 --> 00:28:01,171  
"Unsere einzige Hoffnung ist die Passage.  
Wer nicht glaubt, ist schon tot."

289

00:28:01,255 --> 00:28:03,671  
Wie prophezeit,  
wird sich die Passage öffnen,

290

00:28:03,755 --> 00:28:05,713  
und wir werden ins Paradies geführt."

291

00:28:06,796 --> 00:28:08,796  
Wer nicht glaubt, ist schon tot?

292  
00:28:09,546 --> 00:28:11,880  
Alle sind schon tot,  
meine Familie, Freunde.

293  
00:28:11,963 --> 00:28:15,046  
Alle sterben in sechs Tagen,  
in meiner Zeit, verstehst du?

294  
00:28:15,630 --> 00:28:19,713  
Ich brauch euer Scheiß-Paradies nicht.  
Ich will einfach nur nach Hause.

295  
00:28:22,921 --> 00:28:25,088  
Was wollten die Männer hinter der Mauer?

296  
00:28:34,755 --> 00:28:36,880  
[unheilvolle Klänge]

297  
00:28:42,005 --> 00:28:43,713  
[spannungsvolles Ticken]

298  
00:28:49,463 --> 00:28:52,255  
Warum hat Mama das alles behalten?

299  
00:28:52,338 --> 00:28:55,171  
Opa ist doch schon so lange tot.

300  
00:28:56,255 --> 00:29:01,005  
Ich glaube, weil es das Einzige ist,  
was sie an ihre Familie erinnert.

301  
00:29:01,088 --> 00:29:03,713  
Manche Dinge  
lässt man nicht so schnell wieder los.

302  
00:29:04,380 --> 00:29:07,380  
Schade, dass ich Oma und Opa  
nie kennengelernt habe.

303

00:29:09,463 --> 00:29:11,213  
Erinnert Mama sich an sie?

304

00:29:12,588 --> 00:29:16,088  
Deine Mutter war noch klein,  
als sie gestorben sind.

305

00:29:17,255 --> 00:29:18,630  
Komm.

306

00:29:47,630 --> 00:29:49,380  
[Clausen] Sie sind hier geboren?

307

00:29:49,463 --> 00:29:53,046  
Mein Großvater ist hier geboren.  
Ich bin bei ihm aufgewachsen.

308

00:29:54,838 --> 00:29:56,463  
Ihr Großvater lebt noch?

309

00:29:57,463 --> 00:29:58,463  
Nein.

310

00:29:59,546 --> 00:30:01,630  
Haben Sie jemals überlegt,  
ob er es war?

311

00:30:01,713 --> 00:30:04,088  
-Wer? Mein Großvater?  
-Nein.

312

00:30:04,171 --> 00:30:06,463  
Ihr Kollege Ulrich.

313

00:30:06,546 --> 00:30:09,755  
Nein. Wieso?

314

00:30:09,838 --> 00:30:11,880  
Kurz bevor er verschwand,  
rief er Sie an.

315

00:30:13,046 --> 00:30:17,630

Der Anruf dauerte exakt 12 Sekunden.  
Wahrscheinlich eine Voicemail-Nachricht.

316

00:30:18,421 --> 00:30:19,921  
Was wollte er?

317

00:30:20,838 --> 00:30:22,046  
Nichts.

318

00:30:22,713 --> 00:30:23,921  
Er hatte sich verwählt.

319

00:30:25,421 --> 00:30:27,046  
Haben Sie die Nachricht noch?

320

00:30:28,130 --> 00:30:29,213  
Nein.

321

00:30:29,921 --> 00:30:32,255  
-Natürlich nicht.  
-[Tür wird geöffnet.]

322

00:30:37,088 --> 00:30:39,421  
Das ist der mit den Aussagen der Eltern.

323

00:30:43,255 --> 00:30:45,255  
Danke, Wöllner.

324

00:30:48,505 --> 00:30:49,505  
Bitte.

325

00:31:04,630 --> 00:31:07,296  
Ich habe Ihnen  
ein eigenes Büro einrichten lassen.

326

00:31:07,963 --> 00:31:09,463  
Gleich den Gang runter.

327

00:31:13,713 --> 00:31:16,921  
Enttäuschungen  
sind das Ergebnis falscher Erwartungen.

328

00:31:17,005 --> 00:31:20,713  
"Hab Hoffnung", sagte meine Mutter immer,  
"und keine Erwartungen."

329

00:31:20,796 --> 00:31:24,380  
Dann geschieht dir vielleicht ein Wunder  
und keine Enttäuschung."

330

00:31:30,921 --> 00:31:33,213  
Sie haben vielleicht  
einen anderen Kollegen erwartet

331

00:31:33,296 --> 00:31:34,755  
und mich bekommen.

332

00:31:34,838 --> 00:31:35,838  
Zufall?

333

00:31:37,005 --> 00:31:38,630  
Ich glaub nicht an Zufälle.

334

00:31:38,713 --> 00:31:42,338  
Ich glaube, dass die Dinge zusammenfinden,  
so wie sie zusammengehören.

335

00:31:53,546 --> 00:31:55,046  
Wollen wir?

336

00:32:04,171 --> 00:32:06,546  
-[Klopfen]  
-[Martha] Mama?

337

00:32:23,463 --> 00:32:25,630  
[leise, traurige Musik]

338

00:33:03,546 --> 00:33:05,671  
[leise, angespannte Musik]

339

00:33:17,796 --> 00:33:19,796  
[düstere Klänge]

340

00:33:41,046 --> 00:33:43,796  
[Mann] Dass die Menschen nicht zerbrechen

341  
00:33:43,880 --> 00:33:47,171  
an der Sinnlosigkeit  
ihrer eigenen Existenz.

342  
00:33:48,713 --> 00:33:50,963  
Ein endloser Kreislauf

343  
00:33:51,046 --> 00:33:52,713  
aus Leben und Sterben.

344  
00:33:54,130 --> 00:33:57,630  
Wo liegt der Ursprung all diesen Leids?

345  
00:34:01,338 --> 00:34:03,338  
Hast du Bartosz Bescheid gegeben?

346  
00:34:09,380 --> 00:34:11,921  
Und er hat keinen Verdacht geschöpft?

347  
00:34:15,130 --> 00:34:17,130  
Er war schon immer naiver Natur.

348  
00:34:30,796 --> 00:34:32,421  
Die Apokalypse,

349  
00:34:32,880 --> 00:34:34,546  
sie muss geschehen.

350  
00:34:36,921 --> 00:34:38,588  
Hast du Zweifel?

351  
00:34:42,005 --> 00:34:45,588  
Was macht man mit einem toten Wald,  
damit neue Bäume wachsen können?

352  
00:34:46,296 --> 00:34:48,005  
Man brennt ihn nieder.

353

00:34:48,963 --> 00:34:50,963  
Es bleibt nicht mehr viel Zeit.

354  
00:34:51,963 --> 00:34:54,171  
Die fehlenden Seiten aus dem Buch,

355  
00:34:55,380 --> 00:34:57,005  
du musst sie finden.

356  
00:35:02,588 --> 00:35:03,713  
Adam,

357  
00:35:04,505 --> 00:35:05,963  
sie warten auf dich.

358  
00:35:07,005 --> 00:35:09,005  
[düstere Klänge]

359  
00:35:11,463 --> 00:35:13,213  
Noch sechs Tage.

360  
00:35:16,546 --> 00:35:18,380  
[bedrohliche Musik]

361  
00:35:33,880 --> 00:35:35,505  
[Zweige knacksen.]

362  
00:35:44,421 --> 00:35:46,421  
[dissonante Klänge]

363  
00:36:24,213 --> 00:36:26,213  
[geheimnisvolle Musik]

364  
00:36:48,588 --> 00:36:50,713  
[Tür wird geöffnet.]

365  
00:36:50,796 --> 00:36:52,296  
Ich hab Pause.

366  
00:36:53,088 --> 00:36:55,380  
[Im Hintergrund läuft



"Jeanny" von Falco.]

367

00:37:01,380 --> 00:37:02,380  
Was soll's.

368

00:37:02,463 --> 00:37:04,630  
Blasen 40 Euro, anal 85.

369

00:37:04,713 --> 00:37:07,796  
Spielchen kosten extra.  
Ich muss aber vorher was essen.

370

00:37:11,421 --> 00:37:13,088  
Zieh dich doch schon mal aus.

371

00:37:25,505 --> 00:37:28,630  
[älterer Jonas] Wenn du so willst,  
dann gibt's mich unendlich Mal.

372

00:37:29,171 --> 00:37:30,546  
Ich bin jetzt hier,

373

00:37:31,505 --> 00:37:35,005  
und ich bin in all den Sekunden  
zwischen meiner Geburt und meinem Tod.

374

00:37:35,588 --> 00:37:37,421  
Ich bin immer wieder Jonas.

375

00:37:38,130 --> 00:37:39,921  
Ich bin der Gleiche

376

00:37:40,005 --> 00:37:41,671  
und doch nicht derselbe.

377

00:37:41,755 --> 00:37:45,421  
So wie du nicht mehr dieselbe bist,  
die vor einigen Stunden hier reinkam.

378

00:37:46,880 --> 00:37:48,130  
Aber wo ist Jonas?

379

00:37:49,546 --> 00:37:51,130  
Wo ist mein Jonas?

380

00:37:54,546 --> 00:37:55,963  
Er ist in der Zukunft.

381

00:37:57,505 --> 00:37:59,005  
In der Zukunft?

382

00:38:00,755 --> 00:38:01,838  
Ja.

383

00:38:03,380 --> 00:38:05,338  
Aber er kann nicht zurück.

384

00:38:05,421 --> 00:38:09,255  
Ich wollte die Passage zerstören,  
hab sie aber nur geschlossen.

385

00:38:09,338 --> 00:38:11,213  
Deswegen ist er immer noch dort.

386

00:38:19,213 --> 00:38:20,755  
Warum bist du hier?

387

00:38:30,921 --> 00:38:32,838  
Um dem Ganzen ein Ende zu setzen.

388

00:38:33,505 --> 00:38:34,671  
Ein für alle Mal.

389

00:38:35,838 --> 00:38:37,796  
[bedrückende Musik]

390

00:38:39,046 --> 00:38:40,671  
[Rumpeln]

391

00:39:00,171 --> 00:39:02,463  
DAS KYBALION

392

00:39:15,171 --> 00:39:17,630  
[geheimnisvolle Klänge]

393

00:39:22,296 --> 00:39:23,546  
Das ist der Mann!

394

00:39:24,546 --> 00:39:25,421  
Welcher Mann?

395

00:39:25,505 --> 00:39:29,546  
Der Mann mit der Uhr. Das ist Noah!

396

00:39:29,630 --> 00:39:31,171  
Noah?

397

00:39:35,338 --> 00:39:37,338  
[verstörende Musik]

398

00:39:58,546 --> 00:40:02,505  
Achten Sie bei den Interviews  
auf kleinste Abweichungen in den Aussagen.

399

00:40:02,588 --> 00:40:04,421  
Jedes Detail ist wichtig.

400

00:40:05,505 --> 00:40:07,005  
[Handysignal]

401

00:40:12,255 --> 00:40:13,963  
[Clausen] Ist was?

402

00:40:16,171 --> 00:40:17,713  
Ich muss los.

403

00:40:18,505 --> 00:40:20,005  
Ich habe keinen Führerschein.

404

00:40:20,088 --> 00:40:22,713  
Es ist doch okay,  
wenn ich morgen bei Ihnen mitfahre?

405

00:40:22,796 --> 00:40:23,796  
Ja.

406  
00:40:35,463 --> 00:40:37,463  
[düster-monotone Musik]

407  
00:41:08,088 --> 00:41:10,088  
[beklemmende Musik]

408  
00:41:12,088 --> 00:41:13,880  
[spannungsvolles Ticken]

409  
00:41:25,171 --> 00:41:27,421  
Mama hat nicht abgesperrt.

410  
00:41:27,505 --> 00:41:28,921  
Was ist das?

411  
00:41:29,505 --> 00:41:30,796  
Das ist von Papa.

412  
00:41:32,796 --> 00:41:36,130  
Polizeiunterlagen und...  
Karten von der Höhle.

413  
00:41:37,671 --> 00:41:39,963  
Deswegen geht Mama da jeden Tag rein.

414  
00:41:42,338 --> 00:41:44,171  
Ich glaube, sie sucht das hier.

415  
00:41:51,796 --> 00:41:53,671  
Eine Tür.

416  
00:41:53,755 --> 00:41:55,338  
In den Höhlen?

417  
00:41:56,338 --> 00:41:58,213  
Die führt zum Kernkraftwerk.

418  
00:41:59,838 --> 00:42:02,755

Da draußen wissen alle was,  
was wir nicht wissen sollen.

419

00:42:02,838 --> 00:42:04,005  
Mama, Bartosz,

420

00:42:04,088 --> 00:42:05,796  
die Polizei.

421

00:42:10,588 --> 00:42:12,838  
Jeder hat  
sein eigenes beschissenes Geheimnis.

422

00:42:43,880 --> 00:42:45,880  
[düstere Klänge]

423

00:42:53,588 --> 00:42:54,630  
Bist du bereit?

424

00:42:59,005 --> 00:43:01,005  
[angespannte Musik]

425

00:43:26,713 --> 00:43:28,213  
Danke für den Kaffee.

426

00:43:44,713 --> 00:43:47,088  
Ich bin froh,  
dass das Ding jetzt wegkommt.

427

00:43:58,130 --> 00:44:00,588  
Ruf mal wieder bei Mama an, okay?

428

00:44:18,588 --> 00:44:19,755  
Ciao.

429

00:44:22,005 --> 00:44:23,171  
Ciao.

430

00:44:55,130 --> 00:44:57,005  
[spannungsvolle Klänge]

431

00:45:05,755 --> 00:45:07,046  
Das ist Noah.

432  
00:45:10,796 --> 00:45:13,588  
[zittrig] Hat Elisabeth gefunden.  
Im Laden.

433  
00:45:14,546 --> 00:45:16,505  
Lag in dem Buch.

434  
00:45:16,588 --> 00:45:19,546  
Sie hat gesagt, das ist der Mann,  
der ihr die Uhr gab.

435  
00:45:21,880 --> 00:45:24,755  
[Charlotte] "8. Januar 1921.

436  
00:45:24,838 --> 00:45:28,171  
Sic mundus creatus est."

437  
00:45:28,755 --> 00:45:31,338  
Charlotte, wer sind diese Leute?

438  
00:45:32,338 --> 00:45:35,671  
-Warum hatte dein Großvater das?  
-Ich weiß es nicht.

439  
00:45:42,630 --> 00:45:44,630  
[verstörende Musik]

440  
00:45:57,838 --> 00:46:00,713  
[Lied: "It's Happening Again"  
von Agnes Obel]

441  
00:46:00,796 --> 00:46:03,296  
♪ I swear it is true ♪

442  
00:46:05,463 --> 00:46:08,380  
♪ The past isn't dead ♪

443  
00:46:09,255 --> 00:46:12,088  
♪ It's alive, it is happening ♪

444

00:46:13,338 --> 00:46:16,796  
♪ In the back of my head ♪

445

00:46:18,171 --> 00:46:20,880  
♪ No future, no past ♪

446

00:46:22,171 --> 00:46:24,046  
♪ No laws of time ♪

447

00:46:26,130 --> 00:46:29,338  
♪ Can undo what is happening ♪

448

00:46:30,463 --> 00:46:33,630  
♪ And I close my eyes ♪

449

00:46:34,796 --> 00:46:37,713  
♪ With the stars and the moon ♪

450

00:46:38,963 --> 00:46:41,463  
♪ I woke up in the night ♪

451

00:46:42,296 --> 00:46:46,546  
♪ It's happening, it's happening  
It's happening, it's happening ♪

452

00:46:46,630 --> 00:46:48,380  
♪ It is happening ♪

453

00:46:50,921 --> 00:46:52,921  
[sanft-melancholische Musik]

454

00:47:06,213 --> 00:47:07,671  
[Lied klingt aus.]

455

00:47:09,671 --> 00:47:11,713  
[Rauschen und Brummen]

456

00:47:31,046 --> 00:47:33,046  
[dumpfes Dröhnen in der Ferne]

457  
00:47:39,463 --> 00:47:41,463  
[leise, angespannte Musik]

458  
00:48:14,088 --> 00:48:16,088  
[Geigerzähler knackt langsam.]

459  
00:48:33,046 --> 00:48:35,421  
[Knacken nimmt zu.]

460  
00:48:42,963 --> 00:48:44,963  
[Knacken lässt nach.]

461  
00:48:46,296 --> 00:48:48,296  
[Knacken nimmt zu.]

462  
00:48:54,671 --> 00:48:56,505  
[Geigerzähler knackt weiter.]

463  
00:49:02,421 --> 00:49:04,421  
[beklemmende Musik]

464  
00:49:08,796 --> 00:49:10,796  
[Geigerzähler knackt heftiger.]

465  
00:49:22,505 --> 00:49:24,505  
[beklemmende Musik]

466  
00:49:29,213 --> 00:49:31,213  
[heftiges Atmen]

467  
00:49:39,921 --> 00:49:41,755  
[unheimliche Musik]

468  
00:50:10,588 --> 00:50:12,421  
[heftiges Atmen]